

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

[별지 제1호서식] <개정 2023. 6. 9.>

[Приложение, форма №1] <Поправки от 09.06.2023>

제 호 №				
등록번호판재발급등 신청서 Заявление на выдачу новых номерных знаков транспортного средства и прочие связанные вопросы				
신청인과 자동차 소유자가 다른 경우에는 자동차 소유자의 정보를 기재하고, 자동차 소유자가 서명해야 합니다. Если заявитель и владелец транспортного средства - это разные лица, необходимо указать сведения о владельце автомобиля и заверить заявление подписью владельца.				
신청인 Заявитель	성명(명칭) Фамилия и имя (наименование)		주민(사업자)등록 번호 Reg. № постоянного жителя (субъекта предпр. деятельности)	
	주 소 Адрес	(전화번호:) (Тел.:)		
자동차 Транспор тное средство	등록번호 Номер регистрации			
	차종 Категория		용 도 Назначение	
재발급사항 Обновление: ☐ 앞번호판 ☐ 뒤번호판 ☐ Передний номерной знак ☐ Задний номерной знак ☐ 앞·뒤번호판 ☐ 재봉인 ☐ Передний и задний номерные знаки ☐ Восстановление печати знаков				
재발급사유 ☐ 훼손 ☐ 갱신 Основание для обновления: ☐ Повреждение ☐ Замена на новые				
「자동차관리법」 제10조제3항 및 같은 법 시행규칙 제5조제4항에 따라 위와 같이 신청합니다. В соответствии с пунктом 3 статьи 10 Закона о контроле над транспортными средствами и пунктом 4 статьи 5 Правил исполнения упомянутого закона, подаю				

заявление в соответствии с вышеуказанным.

년 월 일
 ГГГГ ММ ДД

신청인
 Заявитель

(서명 또는 인)
 (Подпись или печать)

	신청인 제출서류 Документы для предоставления заявителем	시·도지사 확인사항 Сведения, требующие подтверждения мэром города и губернатором
구비 서류 Необхо- димые докуме- нты	1. 헐어서 못쓰게 된 등록번호판 또는 봉인(헐어서 못쓰게 되어 신청하는 경우에 한합니다) 1. Номерные знаки или печать, ставшие непригодными в связи с износом (в случае подачи заявления в связи с их повреждением). 2. 자동차등록증 2. Свидетельство о постановке на учёт транспортных средств (автомобилей)	1. 개인인 경우에는 주민등록표 초본(주민등록증 또는 운전면허증의 제시로 갈음할 수 있습니다) 다만, 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 직접 주민등록표초본을 제출하여야 합니다. 1. Для физических лиц требуется выписка из карты регистрационного учета населения (возможна замена предъявлением удостоверения личности гражданина или водительского удостоверения). Однако, если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений ответственным должностным лицом, то заявитель должен подать соответствующие документы лично. 2. 법인인 경우에는 법인 등기사항증명서나 사업자등록증 다만, 사업자등록증의 경우 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 직접 사업자등록증 사본을 제출하여야 합니다. 2. Юридическим лицам следует предоставить свидетельство о регистрации юридического лица или свидетельство о регистрации компании. Однако если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений свидетельства о регистрации компании ответственным должностным лицом, то заявитель должен подать свидетельство о регистрации компании лично.

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 확인사항 중 주민등록표 초본 또는 사업자등록증의 내용을 확인하는 것에 동의합니다.

Настоящим выражаю свое согласие на проверку вышеуказанных данных ответственным уполномоченным лицом посредством совместного использования административной информации с целью обработки данного заявления в соответствии со статьей 36-1 Закона об электронном правительстве.

신청인
 Заявитель

(서명 또는 인)
 (Подпись или печать)

※ 신청안내

※ Руководство по составлению заявления

신청하는 곳 Место подачи заявления	시 · 도 또는 시 · 군 · 구청 Город · провинция или Город · уезд · округ	처리기간 Срок обработки	즉시 Незамедл ительно
수수료 Комиссионн ый сбор	「자동차관리법 시행규칙」 제12조에 따라 등록번호판발급대행자가 정하는 금액 В соответствии со статьей 12 Правил исполнения Закона о контроле над транспортными средствами, сумма, установленная органом, выдающим регистрационные номера.		
<p>○ 자동차소유자는 등록번호판 또는 그 봉인이 떨어지거나 알아보기 어렵게 된 때에는 시 · 도지사에게 등록번호판의 부착 및 봉인을 다시 신청하여야 합니다(「자동차관리법」 제10조제3항).</p> <p>○ В случае если номерной знак отпадает или его печать стала неразборчивой, владельцу транспортного средства следует обратиться к губернатору провинции или мэру города с заявлением на повторное прикрепление и печать номеров (пункт 3 статьи 10 Закона о контроле над транспортными средствами).</p> <p>- 위의 사항을 위반한 경우에는 100만원 이하의 과태료에 처하게 됩니다(「자동차관리법」 제84조제4항제3호).</p> <p>- В случае нарушения вышеуказанных требований будет наложен штраф в размере до 100 тыс. вон (абзац 3 пункт 4 статьи 84 Закона о контроле над транспортными средствами).</p>			